

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/3246
24 junio 1954

ORIGINAL: ESPAÑOL

CABLEGRAMA DE FECHA 23 DE JUNIO DE 1954 DIRIGIDO AL
SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS POR EL
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE GUATEMALA

SEÑOR DAG HAMMARSKJOLD SECRETARIO GENERAL NACIONES UNIDAS NY
HONRAME TRANSCRIBIRLE MENSAJE QUE HOY DIRIGI AL EXCELENTIMO MINISTRO DE
RELACIONES EXTERIORES HONDURAS COMA CON RUEGO QUE SE SIRVA TRANSCRIBIR SU
TÉXTO A TODOS ESTADOS MIEMBROS NACIONES UNIDAS Y EN ESPECIAL A MIEMBROS
CONSEJO SEGURIDAD DOSPUNTOS "HONRAME ACUSAR RECIBO DEL ATENTO MENSAJE DE
VUESTRA EXCELENCIA FECHADO HOY COMA EN QUE COMA REFIRIENDOSE A LOS CONTINUADOS
ATAQUES QUE DESDE TERRITORIO HONDUREÑO HAN SEGUIDO LANZANDO CONTRA ESTA
REPUBLICA COMA POR TIERRA COMA AIRE Y MAR COMA LAS TROPAS MERCENARIAS QUE
COMA CON PROCEDENCIA DE HONDURAS COMA ESTAN AGREDIENDO E INVANDIENDO EL
TERRITORIO GUATEMALTECO COMA SE SIRVE MANIFESTARME QUE SU ILUSTRADO GOBIERNO
"NO HA TOMADO PARTICIPACION EN ESOS ACTOS VIOLATORIOS DE LA INTEGRIDAD
TERRITORIAL" DE ESTA REPUBLICA COMA Y QUE YA ORDENA UNA INVESTIGACION RELACIONADA
CON EL USO DE LA GOLETA "SIESTA DE TRUJILLO" COMA DE BANDERA HONDUREÑA COMA
CAPTURADA POR MI GOBIERNO EN PUERTO BARRIOS PUNTO AL TOMAR NOTA DE LA ANTERIOR
DECLARACION COMA DEBO EXPRESAR A VUESTRA EXCELENCIA QUE NO ALCANZO A COMPRENDER
COMO EL ILUSTRADO GOBIERNO DE HONDURAS COMA DENTRO DE LA NEUTRALIDAD QUE
SUPONE SU DECLARACION COMA PUEDE PERMITIR QUE SU TERRITORIO Y SUS CAMPOS DE
AVIACION SIRVAN DE BASE A LAS OPERACIONES AGRESIVAS Y A LA INVASION QUE ESTAN
REALIZANDO TROPAS MERCENARIAS CONTRA GUATEMALA COMA CON LO CUAL SE ESTA
COMPROMETIENDO GRAVEMENTE LA PAZ Y LA ARMONIA ENTRE NUESTROS DOS PUEBLOS
HERMANOS FUNTO DEBO MANIFESTAR TAMBIEN A VUESTRA EXCELENCIA QUE ESA TOLERANCIA
DE PARTE DEL ILUSTRADO GOBIERNO DE HONDURAS COMA EN OPINION DE MI GOBIERNO
COMA CONSTITUYE UNA AYUDA MUY EFICAZ A LOS AGRESORES DE GUATEMALA COMA INDU-
DABLEMENTE DEL TIPO DE LA QUE EL CONSEJO DE SEGURIDAD PIDIO A LOS ESTADOS
MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS QUE SE ABSTENGAN DE PRESTAR COMA A FIN DE

EVITAR EL DERRAMAMIENTO DE SANGRE PUNTO EN CUANTO A LA PROTESTA QUE VUESTRA EXCELENCIA FORMULA EN NOMBRE DEL GOBIERNO DE HONDURAS COMO AL ASEGURAR QUE "UN AVION PROCEDENTE DE GUATEMALA HA INCURSIONADO SOBRE TERRITORIO HONDUREÑO Y BOMBARDEADO UN CAMPO DE AVIACION EN SAN PEDRO COPAN COMO ME VEO OBLIGADO A RECHAZAR CATEGORICAMENTE DICHA PROTESTA Y ASEGURAR A VUESTRA EXCELENCIA QUE NO HA HABIDO NINGUNA SALIDA DE AVIONES GUATEMALTECOS HACIA LA FRONTERA HONDUREÑA COMO POR LO CUAL CARECE ABSOLUTAMENTE DE BASE TODA IMPUTACION QUE QUIERA HACERSELE AL GOBIERNO O AL EJERCITO DE GUATEMALA EN RELACION CON ESE HECHO PUNTO SEGURAMENTE VUESTRA EXCELENCIA SE HABRA DADO CUENTA DE QUE EL GOBIERNO Y EL EJERCITO NACIONALES HAN SIDO EXTREMADAMENTE CAUTOS Y CUIDADOSOS EN RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LA LINEA DIVISORIA ENTRE NUESTROS DOS PAISES COMO AL EXTREMO DE NO HABER RECHAZADO INMEDIATAMENTE COMO COMO CORRESPONDIA COMO A LAS FUERZAS MERCENARIAS INVASORAS COMO DEJANDOLE PENETRAR MUCHOS KILOMETROS ANTES DE BUSCAR CONTACTO CON ELLOS COMO PRECISAMENTE CON EL OBJETO DE EVITAR EL INCIDENTE QUE ALGUNOS INTERESES COMO AJENOS A LA AMERICA CENTRAL COMO HAN ESTADO ESPERANDO O PREPARANDO PARA COMPLICAR LA SITUACION Y ACUSAR A GUATEMALA DE ACTOS HOSTILES CONTRA HONDURAS PUNTO A MI VEZ COMO TENGO LA PENA DE PRESENTAR A VUESTRA EXCELENCIA UNA FORMAL PROTESTA DE MI GOBIERNO POR LA TOLERANCIA Y EL AUXILIO QUE EL ILUSTRADO GOBIERNO DE HONDURAS HA PRESTADO Y SIGUE PRESTANDO A ALGUNOS EXILADOS GUATEMALTECOS PARA PREPARAR COMO DESARROLLAR Y LLEVAR A CABO ACTOS DE PROVOCACION COMO AGRESION E INVASION CONTRA GUATEMALA PUNTO ESOS EMIGRADOS GUATEMALTECOS COMO APERTRECHADOS Y FINANCIADOS AMPLIAMENTE POR CONOCIDOS INTERESES EXTRANJEROS COMO HAN ORGANIZADO COMO ESTABLECIDO Y MOVILIZADO LIBREMENTE EN TERRITORIO HONDUREÑO COMO GRUPOS DE MERCENARIOS ARMADOS PUNTOYCOMA HAN UTILIZADO Y SIGUEN UTILIZANDO EL TERRITORIO HONDUREÑO COMO BASE DE OPERACIONES COMO Y HAN USADO Y SIGUEN USANDO PUERTOS Y CAMPOS DE AVIACION PARA EL DESPACHO DE BARCOS Y AERONAVES DESTINADOS Y COOPERAR EN LA AGRESION E INVASION DEL TERRITORIO NACIONAL PUNTO TODO ESTO HA OCURRIDO Y SIGUE OCURRIENDO COMO AUN DESPUES DE SER UNANIMEMENTE ADOPTADA LA DECISION DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS COMO DE FECHA 21 DE JUNIO EN CURSO PUNTO FINALMENTE REITERO A VUESTRA EXCELENCIA QUE COMO NO OBSTANTE LA AYUDA A LOS AGRESORES DE GUATEMALA QUE SIGNIFICA COMO POR LO MENOS COMO

LA TOLERANCIA DEL GOBIERNO DE HONDURAS A LAS ACTIVIDADES DE LAS TROPAS MERCENARIAS QUE ESTAN AGREDIENDO E INVADIENDO ESTA REPUBLICA COMO MI GOBIERNO ESTA DESEOSO DE IMPEDIR A TODA COSTA CUALQUIER ACTO QUE PUEDA CONVERTIR LA PRESENTE SITUACION EN UN CONFLICTO ENTRE NUESTROS PUEBLOS Y GOBIERNOS COMO CON GRAVE PERJUICIO PARA LOS INTERESES DE LA AMERICA CENTRAL PUNTO DENTRO DE ESTE ESPIRITU COMO Y CONFIANDO DE ANTEMANO EN QUE EL ILUSTRADO GOBIERNO DE VUESTRA EXCELENCIA ESTA INSPIRADO EN IGUALES PROPOSITOS COMO MI GOBIERNO HACE UN NUEVO ESFUERZO PARA IMPEDIR TODO POSIBLE CONFLICTO ENTRE NUESTROS DOS PAISES COMO Y CON ESE OBJETO COMO SOLICITA DE ESE MISMO ILUSTRADO GOBIERNO QUE COMO DE CONFORMIDAD CON LAS PROMESAS RECIBIDAS DE PARTE DE VUESTRA EXCELENCIA Y A FIN DE PONER EN PRACTICA LA DECISION DEL CONSEJO DE SEGURIDAD COMO SE SIRVA TOMAR DE INMEDIATO LAS MEDIDAS MAS EFECTIVAS A) PARA IMPEDIR EL USO DE LOS PUERTOS COMO AEROPUERTOS O CAMPOS DE AVIACION EN TERRITORIO HONDUREÑO A LAS FUERZAS MERCENARIAS QUE HAN ESTADO Y ESTAN AGREDIENDO E INVADIENDO A ESTA REPUBLICA PUNTOCOMA B) PARA CERRAR LA FRONTERA ENTRE AMBOS PAISES A ESAS MISMAS FUERZAS PUNTOCOMA C) PARA INTERNAR Y DESARMAR A TODOS LOS ENROLADOS COMO DE DIFERENTES NACIONALIDADES COMO QUE AUN SE ENCUENTRAN EN TERRITORIO HONDUREÑO COMO Y D) PARA RECONCENTRAR A LOS EMIGRADOS GUATEMALTECOS E IMPEDIRLES TODA ACCION SUBVERSIVA CONTRA EL GOBIERNO COMO EL PUEBLO O EL TERRITORIO GUATEMALTECOS PUNTO CONFIO EN QUE UNA ACCION RAPIDA Y EFECTIVA DE PARTE DEL ILUSTRADO GOBIERNO DE HONDURAS EN ESTE SENTIDO COMO HABRA DE CONTRIBUIR EFICAZMENTE A QUE CESE EL DERRAMAMIENTO DE SANGRE PROVOCADO CRIMINALMENTE COMO Y A QUE SE CONSOLIDEN LAS BUENAS RELACIONES QUE TRADICIONALMENTE HAN UNIDO A NUESTROS PUEBLOS Y GOBIERNOS PUNTO APROVECHO LA OPORTUNIDAD PARA RENOVAR A VUESTRA EXCELENCIA EL TESTIMONIO DE MI MAS ALTA Y DISTINGUIDA CONSIDERACION PUNTO RETIRESE SEGURIDADES DE DISTINGUIDA CONSIDERACION COMO

(Firmado) GUILLERMO TORIELLO
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
